**第11課〈始得西山宴遊記〉課堂作業**1

作業編號25

班級：\_\_\_\_ 座號：\_\_\_\_ 姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 作者：
2. 柳宗元，字【 子厚 1】，唐河東解縣（今山西省永濟市）人，世稱【 柳河東 2】。生於代宗大曆8年（773），卒於憲宗元和14年（819），年47。
3. 柳宗元自幼聰敏好學，21歲登進士第，累官至禮部員外郎，因參與王叔文等主持的政治革新運動失敗，被貶為【 永州司馬 3】，於是寄情山水，讀書創作，以排遣鬱悶。

* **王叔文**──善[圍棋](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%9C%8D%E6%A3%8B)。[唐德宗](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%94%90%E5%BE%B7%E5%AE%97)時，擔任太子[李誦](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9D%8E%E8%AA%A6)侍讀，「常為太子言民間疾苦」，獲太子喜愛。[李誦](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9D%8E%E8%AA%A6)即位(順宗)，任翰林學士。主張革新政治，反對宦官掌兵權，罷免貪官，遣後宮舞女、宮娥六百多人返家等，因而阻擋了貴族、宦官的利益。權貴們便勾結起來，先迫使身患重病的順宗傳位給太子，這年8月憲宗即位，改號永貞元年（805），再貶王叔文為渝州司戶，次年被殺。
* **永貞革新與二王八司馬事件**──[唐德宗](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%94%90%E5%BE%B7%E5%AE%97)貞元21年（805）正月，順宗李誦即位，任命王叔文、韋執誼執掌朝政，與順宗近侍王伾大力從事改革。柳宗元從監察御史升任禮部員外郎，積極投身於改革行列。王叔文積極推行一連串革新措施，如取消便利太監從中圖利的宮市（唐德宗貞元末年，宮中派宦官到民間市場強行購物，號稱宮市，實為掠奪），成效顯著。然而好景不長，同年8月，宦官和舊官僚強逼順宗退位，扶持憲宗李純即位，改元永貞，接著便對革新派進行政治迫害，王叔文、王伾與重要幹部全遭貶斥。柳宗元於9月被貶為邵州刺史，11月又於上任途中加貶為永州司馬，當時柳宗元才33歲。同時被貶為司馬者尚有韋執誼、劉禹錫、韓泰、程異、韓曄、凌準、陳諫等，合計8人，史稱「二王八司馬事件」，亦稱「永貞事件」。
* **永州司馬**──司馬，唐時為州郡的副長官，多以貶斥之官員任之，徒具虛銜無實際職掌。柳宗元在永州擔任司馬之職，前後達10年之久。永州是一個荒煙瘴癘、遍地榛莽的落後地區，居民都為未開化的苗、傜之人，柳宗元與老母及子女，冒風霜抵達任所，借住於法華寺。名義上是官員，其實與流放的罪犯無異。司馬官卑事少，柳宗元乃潛心學問，著名的詩文，大都寫作於此時，如段太尉逸事狀、封建論、永州八記、三戒等。

1. 元和10年（815），調任【 柳州刺史 4】（今廣西壯族自治區柳州市），任內政績卓著，深獲百姓愛戴，後卒於任所，故又稱【 柳柳州 5】。

* **調任柳州──**

1. 柳宗元在永州度過了整整10年。元和10年（815）正月，他接到要他即刻回長安的詔書。因王叔文事件一起被貶的「八司馬」，除了已死及遷官者，尚餘五人，這次均一起被召進京。原來是當時執政大臣中，有人憐惜他們的才能，建議把他們召回來。
2. 元和10年（815）2月抵長安，沒想到劉禹錫作了：「玄都觀裡桃千樹，盡是劉郎去後栽」一詩（遊玄都觀），詩中以桃樹喻小人，譏諷當年陷害他們的奸小如今於朝廷當道，一向與他們不合的宰相武元衡以此為把柄，指其無悔過之心，反對重新啟用柳宗元等人，柳宗元後貶為柳州刺史，居永州10年回京後，不料再貶至比永州更荒遠落後的柳州。
3. 柳宗元到任後，仍積極從事各項建設。他努力興利除弊，發展生產，施行教化，造福人民。具體的措施，如釋放奴婢；組織人力，挖掘水井；倡導植樹造林，開墾荒地；修建孔廟，興辦學堂，教民讀書，破除迷信陋習。在短短四年之內，使柳州煥然改觀。
4. 元和14年11月8日，柳宗元卒於任所，年47。長慶年間，柳州百姓為了感念他的恩德，在羅池建廟奉祀，韓愈有柳州羅池廟碑記其事。
5. 柳宗元主張【 文者以明道 6】，非常重視文學的【 教化 7】功能。與【 韓愈 8】同為唐代【 古文運動 9】的倡導者，並稱【 韓柳 10】。
6. 作品：作品以【 古文 11】和【 詩歌 12】為主──
7. 古文【 雄深雅健 13】(雄渾深厚，典雅有力)，題材廣泛，形式多樣，山水【 遊記 14】、【 寓言 15】故事、小人物【 傳記 16】、【 議論 17】文四類，尤為傑出。
8. 山水遊記──融入自身【 遭遇 18】與【 情感 19】，文筆清麗，情景交融。

* 作者對自然山水體察入微，又善於捕捉山水特徵，因而他筆下的一山一水，都形容如畫，生動傳神。柳宗元不僅是客觀模山範水的能手，更是藉景抒懷的詩人。在山水遊記中，帶有強烈的主觀感情，寄寓自己委曲深長的不平之氣，歷來均將其視為山水文學的上乘之作。

1. 寓言故事──擅用【 幽默諷諭 20】的筆法，剖析人情、反映時政。

* 大都以動物為題材，包含深厚的諷刺意義，或撻伐社會各種醜態，或宣洩自己遭受迫害的憤懣不平。這些作品的情節完整生動，語言簡潔犀利，富有深刻的典型意義和發人深省的諷諭力量。如三戒（臨江之麋、黔之驢、永某氏之鼠）藉麋麑、黔驢和老鼠三種動物，諷刺那些得意忘形、外強中乾、貪殘暴虐的腐朽官僚及其爪牙。蝜蝂傳以一隻小爬蟲為例，嘲諷那些嗜取無厭、貪財亡命之徒。都具有很強烈的現實意義。

1. 小人物傳記──刻劃精細、形象鮮明。

* 大多取材於下層人物，具有明確的褒貶、諷諭目的，這些作品突破了傳記文學固有的一般框架，具有強烈的現實性與思想性，為傳記散文開拓了新生命，如梓人傳、種樹郭橐駝傳等。

1. 議論文──條理清晰、見解深刻。

* 筆力強勁，論理而不落俗套，具有極佳說服力，如封建論認為郡縣制優於封建制，因為合乎歷史發展的必然趨勢，柳宗元藉此表達他反對世襲特權。駁復讎議、桐葉封弟辨皆亦是此類文章之佳作。

1. 詩歌大都作於【 貶謫 21】之後，以【 山水詩 22】最為出色。

* 大多作於貶謫之後。現存140餘首，前人認為柳詩是繼承陶淵明風格，與王維、孟浩然、韋應物，並稱**唐代山水詩四大家**。

1. 好友【 劉禹錫 23】將其遺稿編成柳河東集。

* **劉禹錫──**貞元9年與柳宗元同登進士，政治革新運動失敗後，被貶朗州司馬，遷連州刺史。晚年曾為太子賓客，故亦稱劉賓客。後與白居易唱和詩文，人稱「劉白」。白居易譽之為「詩豪」。其詩善用比興，取境優美，精鍊含蓄。其竹枝詞、楊柳枝詞，頗具民歌特色，為唐詩中別開生面之作。有劉夢得文集傳世。
* 韓愈撰有柳子厚墓誌銘，表彰柳宗元的政治才華和在柳州的政績，並推崇柳宗元在散文方面的巨大成就。

1. 題解：
2. 本文選自柳河東集，為【 永州八記 1】的第一篇。

* **永州八記──**

1. 即始得西山宴遊記、鈷鉧潭記、鈷鉧潭西小丘記、至小丘西小石潭記、袁家渴記、石渠記、石澗記、小石城山記。前4篇作於唐憲宗元和4年，後4篇作於元和7年。
2. 以畫廊式的方法展現山水勝景，繼承了酈道元水經注，既對景物客觀描寫，又融入身世遭遇、思想感情。
3. 遊記中除了藉景抒憤外，還有一種幽靜心境的描寫，表現他在極度苦悶中轉而追求精神寄託，如始得西山宴遊記的「心凝形釋，與萬化冥合」、鈷鉧潭西小丘記的「悠然而虛者與神謀，淵然而靜者與心謀」、至小丘西小石潭記的「寂寥無人，淒神寒骨，悄愴幽邃，以其境過清，不可久居」等，都體現了這種境界。
4. 始得，意指真正的遊賞【 自此開始 2】。西山，永州（今湖南省永州市）境內的一座山。宴，可作【 宴飲 3】解，更可作【 和樂 4】解，表達的是【 物我融合 5】、【 逍遙自在 6】的內心悅樂。全文藉描寫西山【 奇特之景 7】，以寄託自己【 忘懷得失 8】，【 與大自然融為一體 9】的感受。

**第11課〈始得西山宴遊記〉課堂作業**2

作業編號26

班級：\_\_\_\_ 座號：\_\_\_\_ 姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 唐憲宗永貞元年（805），柳宗元被貶為【 永州司馬 10】。到任後經常遊山玩水以排遣心情，曾借住於法華寺，並在寺西修建西亭，作為遊憩之所。憲宗元和4年（809），柳宗元貶謫永州已有4年之久，偶然從西亭遙望西山，發覺景色奇特，於是興起遊覽的念頭。
2. 登頂之後，頓覺天地寬闊，胸懷豁然開朗，於是寫下這篇遊記。往後，柳宗元又陸續遊覽西山周遭的景點，並且寫下記遊作品，合稱【 永州八記 11】，後世推為【 山水遊記 12】名作。八記前後連貫，但也各自成篇，本文為其【 首篇 13】，有【 統攝全局 14】的作用，故頗為膾炙人口。
3. 全文從【 未得 15】西山到【 發現 16】西山、【 登臨 17】西山，最後描述登臨西山所見的【 景象 18】，藉以抒發【 物我交融 19】的心神感受。以【 未始 20】與【 始得 21】對比呼應，暗示作者【 心境的轉折 22】及對【 生命的全新體悟 23】。

* **寫作背景**──

1. 永貞革新失敗，是柳宗元政治理想的破滅。當時的一系列措施，是有利於國家人民的，因此革新失敗，他始終認為自己是政治權力鬥爭下的犧牲品，抱負並沒有什麼錯誤，只承認「不慎交友，旋及禍訩（同「凶」）」。
2. 元和元年大赦天下，柳宗元等八司馬不在其列，這無異於宣判他政治生命的死刑。意欲有所為而不能有所為，身已服罪而心猶不服的柳宗元，理智上想遁世，而感情上抑鬱憤慨。此外，他遭貶後，至死未能被召回朝廷為官，是由於有人中傷誣害，韓愈柳子厚墓誌銘中也提及世態炎涼、落井下石者的可惡。這種處境使他悲憤不平，抑鬱寡歡，這都是他文章的心理背景。
3. 柳宗元被貶為永州司馬後，一直無法擺脫「罪謗交織，群疑當道」的處境。唐憲宗元和4年（809），柳宗元接到父執許孟容來函，得到莫大鼓舞，方萌「復起為人」之念。是年，修建法華寺 西亭，並因此發現西山之美，於是興起遊覽的念頭。
4. 當時，柳宗元原以為已遊遍永州的奇山異水，登臨西山後，頓覺天地寬闊，胸懷豁然開朗，這種感受是前所未有的，因此篇名特冠上「始得」二字。「始得」不只是發現，而是覺知感悟到西山的特出（「不與培塿為類」）；覺知感悟到人要自得其樂，要放下一切「攢蹙累積」、「若垤若穴」的人間不平，才能「心凝形釋」，才能「悠悠乎」、「洋洋乎」與「造物者遊」、「與萬化冥合」，而得到真正的宴遊之趣。所以題目冠上「始得」二字，不僅說明真正的遊賞自此開始，也暗示其心境上的轉折，自此有一個新的開始。
5. 課文統整

**第一段**

自余為僇人，居是州，恆惴慄。其隟也，則施施而行，漫漫而遊。日與其徒上高山，入深林，窮迴溪，幽泉怪石，無遠不到。到則披草而坐，傾壺而醉，醉則更相枕以臥，臥而夢。意有所極，夢亦同趣。覺而起，起而歸。以為凡是州之山水有異態者，皆我有也，而未始知西山之怪特。

* **字辨－**1.僇：音【 ㄌㄨˋ 】，僇辱。 2.戮：音【 ㄌㄨˋ 】，殺戮。 3.戳：音【 ㄔㄨㄛ 】，戳破、郵戳。
* **字辨－**1.惴：音【 ㄓㄨㄟˋ】，惴慄。 2.湍：音【 ㄊㄨㄢ 】，湍急。 3.遄：音【ㄔㄨㄢˊ】，遄征。

4.踹：音【ㄔㄨㄞˋ 】，踹開。 5.揣：音【ㄔㄨㄞˇ】，揣測。

* **義辨－**施施：1.【 緩慢前進 】的樣子。例：施施而行。

2.【 喜悅自得 】的樣子。例：而良人未之知也，施施從外來，驕其妻妾。

* **義辨－**漫漫**：**1.【 無拘無束 】的樣子。例：其隟也，則施施而行，漫漫而遊。

2.【 長遠 】的樣子。例：故園東望路漫漫，雙袖龍鍾淚不乾。

1. 段旨：作者被貶永州，常憂懼不安，因此寄情山水，無處不到，但未知西山之怪特。
2. 在本段中，人與自然的關係各自獨立。柳宗元只是隨意散心，並未真正進入大自然。
3. 「自余為僇人，居是州，恆惴慄。其隟也，則施施而行，漫漫而遊」──先寫政治處境及【 憂懼 】心情，再以「施施」、「漫漫」表現【 漫不經心 】的出遊情狀，不知所措，茫茫然不知何去何從。
4. 「日與其徒上高山……起而歸」──短句且連續頂針，簡潔明快，足見出遊宴飲動作之緊湊、單調及反覆。隨興而至，興盡而歸，只略寫出遊意態，但並未觸及內心深刻感受，表現出柳宗元仍為遷謫所影響，心境【 苦悶惶懼 】，身處自然，卻【 無心於自然 】的情況。
5. 「以為凡是州之山水有異態者，皆我有也」──從「我有」二字來看，柳宗元【 自以為 】已完全盡覽西山之異態，這揭示了人與自然的各自獨立，柳宗元處於【 我執 】的狀態，大自然無法感悟他。
6. 「而未始知西山之怪特」──從反面入筆，小結上文，開啟下文。以【 未始知 】反襯題目之【 始得 】與下文之【 始指異之 】。

**第二段**

今年九月二十八日，因坐法華西亭，望西山，始指異之。遂命僕過湘江，緣染溪(作者認為染溪低淺無以利世，以溪況己，故更名「愚溪」。)，斫榛莽，焚茅茷，窮山之高而止。攀援而登，箕踞而遨，則凡數州之土壤，皆在衽席之下。

* **義辨－**緣：1.【 沿，順著 】。例：過湘江，緣染溪／緣溪行，忘路之遠近。

2.【 攀爬 】。例：以若所為，求若所欲，猶緣木而求魚也。

1. 段旨：描寫發現西山的因緣和率眾開路登臨的情形。
2. 人與自然的關係是人開始認識自然。西山引起柳宗元的興趣，也有了真正走進大自然的契機。
3. 「遂命僕過湘江，緣染溪，斫榛莽，焚茅茷，窮山之高而止」──先以「命」字表現【 主動 】，再以「過」、「緣」、「斫」、「焚」等動詞細寫【 動作 】，顯示【 積極 】之意象，一反前文「施施」、「漫漫」之【 漫不經心 】。
4. 「則凡數州之土壤，皆在衽席之下」──不從正面寫西山之高峻，而以【 所望之遠 】，側面【 烘托 】西山之高，下一段文字則為此二句的具體鋪述。

**第三段**

其高下之勢，岈然 洼然，若垤若穴，尺寸千里，攢蹙累積，莫得遯隱。縈青繚白，外與天際，四望如一。然後知是山之特出，不與培塿為類。悠悠乎與灝氣俱，而莫得其涯；洋洋乎與造物者遊，而不知其所窮。

* **音辨－**攢：1.【ㄘㄨㄢˊ】，聚集。 2.【ㄗㄢˇ】，積蓄、儲蓄，例：攢錢。
* **字辨－**1.縈：音【ㄧㄥˊ】，【 繚繞 】。例：縈青繚白。 2.瑩：音【ㄧㄥˊ】，【 透明光潔 】。例：晶瑩剔透。

3.熒：音【ㄧㄥˊ】，【 微弱 】。例：燈火熒熒。 4.塋：音【ㄧㄥˊ】，【 墳塚 】。例：墳塋。

5.煢：音【ㄑㄩㄥˊ】，【 孤獨無依 】。例：煢煢獨立。

**第11課〈始得西山宴遊記〉課堂作業**3

作業編號27

班級：\_\_\_\_ 座號：\_\_\_\_ 姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 段旨：描寫西山覽勝之樂，悟得西山之特出，不同於培塿。
2. 柳宗元用心看西山，真正走進大自然，有所領會，人與自然的關係是合而為一。
3. 「岈然洼然，若垤若穴」的修辭法──
4. 【 譬喻 】：以「若垤(蟻塚)」譬喻山丘；以「若穴(坑坎)」譬喻窪地。
5. 【 錯縱 】：「岈然洼然，若垤若穴」→「岈然若垤，洼然若穴」，是【 交錯語次 】的寫法
6. 「尺寸千里，攢蹙累積，莫得遯隱」──寫所望遼闊，側重【 由外而內縮 】，千里景色聚攏至中心點西山。
7. 「縈青繚白，外與天際，四望如一」──寫所望遼闊，側重【 由內而外展 】，由中心點西山外擴至天際的無窮
8. 「然後知是山之特出，不與培塿為類」──
9. 寫對西山所下的評價與結論，也是本文透露【 寄慨抒憤 】的關鍵句。
10. 西山之「特出」暗寓自己【 孤高傲岸 】的情操，「培塿」則暗寓阿諛奉承的小人；「不與培塿為類」→暗示作者不與小人同流合汙，正是作者【 永不屈服 】的表現。
11. 「悠悠乎與灝氣俱，而莫得其涯；洋洋乎與造物者遊，而不知其所窮」

(時間角度) (空間角度)

1. 寫西山的無窮無盡、廣闊無際，與天地永恆共存。亦寫自己此時【 物我合一 】的心境；西山之永恆也象徵作者【 精神之永恆 】。
2. 拋卻外在遷謫的名利得失，得到精神上真正的解脫，近於莊子【 無待而逍遙 】的境界。

**第四段**

引觴滿酌，頹然就醉，不知日之入。蒼然暮色，自遠而至，至無所見，而猶不欲歸。心凝形釋，與萬化冥合。然後知吾嚮之未始遊，遊於是乎始，故為之文以志。

1. 段旨：極言宴遊之樂，認為西山之遊才是遊覽山水的真正開始，亦是作記的緣由。
2. 人與自然的關係是合而為一。了悟生命的哲學，進入忘我、物我合一的境界。
3. 「而猶不欲歸」──同樣寫「醉」，但此處以「不欲歸」作結，與前文之【 覺而起，起而歸 】大異其趣。
4. 「心凝形釋，與萬化冥合」──照應前文之「與造物者遊」。這是物我融合，人與大自然合一的境界。可見柳宗元放下了【 我執 】的心理。
5. 「然後知吾嚮之未始遊，遊於是乎始」──寫【 今昔對比 】，並以【 始 】字照應題目。

**第五段**

是歲，元和四年也。

1. 段旨：交代本文的寫作日期。
2. 呼應第二段的「今年九月二十八日」、第四段的「遊於是乎始」。
3. 延伸閱讀──柳宗元寓言選讀
4. 三戒

吾恆惡(常常厭惡)世之人不知推己之本(推究自身的本分或能力)，而乘物以逞(憑藉外物而肆意逞強)，或依勢以干非其類(冒犯不是自己的同類)，出技以怒強(激怒強者)，竊時以肆暴(利用時機任意橫行)，然卒迨于禍(終於遭遇到災禍)。有客談麋、驢、鼠三物，似其事，作三戒。

臨江之糜  
臨江之人，畋(打獵)得麋麑(幼麋)，畜之。入門，群犬垂涎，揚尾(翹起尾巴)皆來。其人怒，怛(恐嚇)之。自是日抱就(接近)犬，習示之(使群犬習慣並看見主人愛護麋麑的情況)，使勿動，稍使與之戲。積久(經歷很長時間)，犬皆如人意。麋稍大，忘己之麋也(忘記了自己是麋)，以為犬良(真)我友，抵觸偃仆(嬉戲親暱)，益狎(更加親暱隨便)。犬畏主人，與之俯仰(低頭抬頭；此指依從應付)甚善，然時啖(時常伸舌頭，想舔食的樣子)其舌。三年，麋出門外，見外犬在道甚眾，走(急行)欲與為戲，外犬見而喜且怒，共殺食之，狼藉(縱橫散亂的樣子)道上，麋至死不悟。

黔之驢  
黔無驢，有好事者(喜歡多事的人)船載以入，至則無可用，放之山下。虎見之，尨然(體形高大的樣子)大物也，以為神，蔽林間窺之，稍出近之，憖憖然(謹慎小心的樣子)莫相知(不知為何物)。他日，驢一鳴，虎大駭，遠遁，以為且噬己(將吃掉自己)也，甚恐。然往來視之，覺無異能(特殊技能)者，益習其聲；又近，出前後(在周圍打轉窺伺)，終不敢搏；稍近，益狎，盪倚衝冒(搖動斜靠，撞擊冒犯)，驢不勝怒(不能克制怒氣)，蹄(踢)之。虎因喜，計(盤算)之曰：「技止此耳！」因跳踉(騰躍跳動)大口鬫(大聲吼叫)，斷其喉，盡其肉，乃去。  
噫！形之尨也類(似、像)有德；聲之宏也類有能。向(假如、假使)不出其技，虎雖猛，疑畏，卒不敢取；今若是(如此下場)焉，悲夫！

永某氏之鼠  
永有某氏者，畏日(害怕觸犯凶日)，拘忌(對凶日的忌諱)異甚(極為嚴重)。以為己生歲直子(正當子年)，鼠，子神也，因愛鼠，不畜貓犬，禁僮勿擊鼠。倉廩(貯藏穀物的地方)庖廚，悉以恣鼠(放縱老鼠)不問(不加過問)。由是鼠相告，皆來某氏，飽食而無禍。某氏室無完器，椸無完衣(衣架上沒有完好的衣物)，飲食大率鼠之餘(大抵都是老鼠吃剩的)也。晝累累(成群結隊)與人兼行(併排而行)，夜則竊齧鬥暴(偷咬物品，爭鬥打鬧)，其聲萬狀(發出各種不同的聲響)，不可以寢(睡覺)。終不厭。  
數歲，某氏徙居他州，後人來居，鼠為態如故(行為態度依舊)，其人曰：「是陰類惡物(陰暗之處的有害動物)也，盜暴尤甚(偷咬物品，爭鬥打鬧，特別厲害)，且何以至是乎哉(為什麼猖狂到這種地步呢)！」假(借)五、六貓，闔門、撤瓦、灌穴(關起房門，掀開屋瓦，用水灌老鼠洞)，購(僱用)僮羅捕(網圍起來捕捉)之，殺鼠如丘，棄之隱處，臭數月乃已。  
嗚呼！彼以其飽食無禍為可恆(可以長久)也哉！

二、〈蝜蝂傳〉

蝜蝂者，善負(擅長背負東西)小蟲也。遇物輒持取，卬(同「昂」)其首負之。背愈重，雖困劇(疲累)不止也。其背甚澀(粗糙)，物積因(因此)不散(散落)。卒(終於)躓仆 (跌倒)，不能起。人或憐之，為去其負。苟能行，又持取如故。又好上高，極其力不已，至墜地死。  
今世之嗜取者，遇貨不避(遇到財物都不避讓)，以厚其室(增加家裡的財富)，不知為己累(負擔)也，唯恐其不積；及其怠(筋疲力竭)而躓(跌倒)也，黜棄(罷黜去職)之，遷徙(貶謫流放)之，亦以病(甚為恥辱)矣。苟能起，又不艾(停止)，日思高其位，大其祿，而貪取滋甚(更加厲害)，以近於危墜。觀前(前人)之死亡不知戒，雖其形魁然(高大)大者也，其名人也，而智則小蟲也，亦足哀夫(真是夠悲哀的了)！